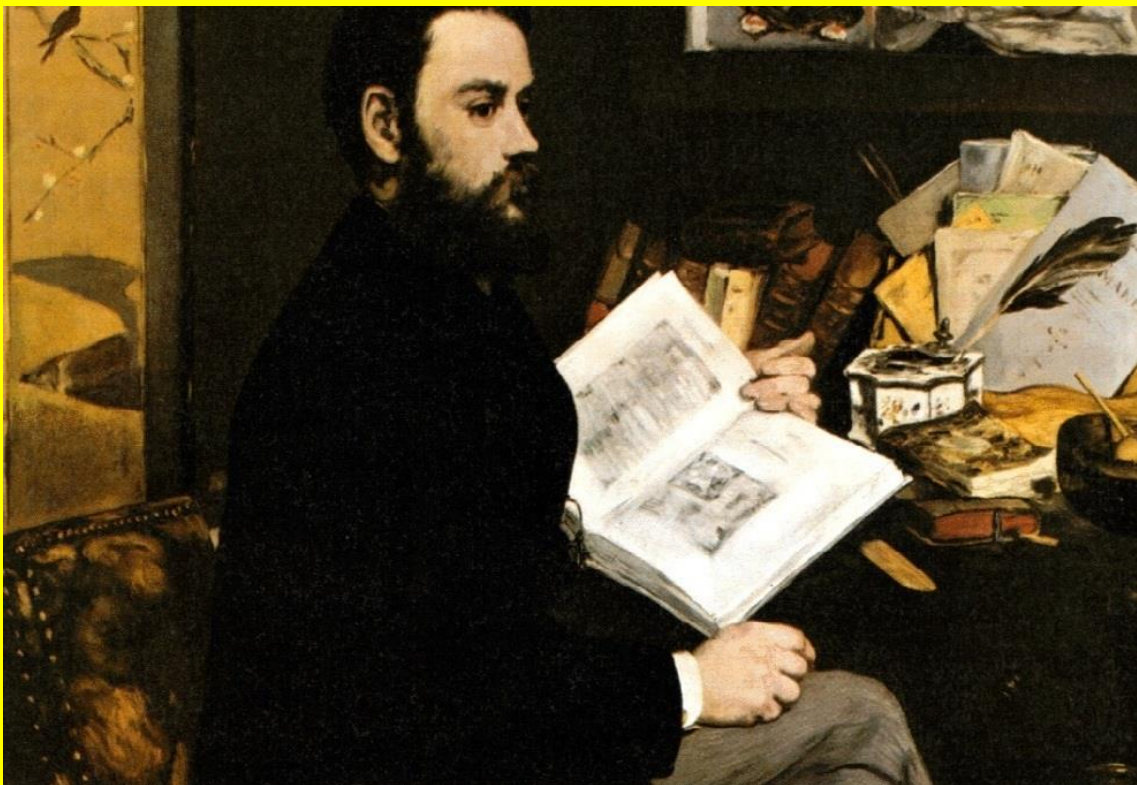




**TERESINKA PEREIRA * USA
YOU BETTER THAN I**



Can understand my sorrow...

***in my life I had enough
of past, enough of retreats,
and enough of resonance,
of the word good-bye!***

***Nevertheless it is necessary,
to turn the page of sadness,
and write a new verse.
I will set free the doves,
from my breast to catch,
the warmth from a sunshine day,
I will break the sad violin,
that plays blues in this room,
where I write and sleep alone...***

***I want to fill our hands with,
seeds of hope, because,
you will come in my dreams,
and I will wait for you,
in your dreams...***

***Our wings will rhyme one day,
when Spring comes back,
to our heaven. If you say,
that you are coming, I will,
be here seeding a love and,
a laurel in each verse,***

I write while I wait for you.

Teresinka Pereira États-Unis

Tu es mieux que moi

Peut comprendre mon chagrin...

dans ma vie j'en ai eu assez

du passé, assez de retraites,

et assez de résonance,

du mot au revoir !

Néanmoins il faut,

tourner la page de la tristesse,

et écrire un nouveau verset.

Je libérerai les colombes,

de ma poitrine pour attraper,

la chaleur d'une journée ensoleillée,

Je briserai le triste violon,

qui joue du blues dans cette pièce,

où j'écris et dors seul...

Je veux remplir nos mains avec,

graines d'espoir, parce que,

tu viendras dans mes rêves,

et je t'attendrai,

dans tes rêves...

Nos ailes rimeront un jour,

**quand le printemps revient,
à notre ciel. Si tu le dis,
que tu viens, je viendrai,
être ici semer un amour et,
un laurier dans chaque couplet,
J'écris en t'attendant.**

Teresinka Pereira *

Estados Unidos

**você é melhor que eu
pode entender minha tristeza...
na minha vida eu já tive o suficiente do
passado,
pensões suficientes,
e ressonância suficiente,
da palavra adeus!
Ainda assim,
é necessário virar a página da tristeza,
e escrever um novo verso.
soltarei as pombas,
do meu peito para pegar,
o calor de um dia ensolarado,
Quebrarei o triste violino,
que toca blues nesta sala,**

**onde escrevo e durmo sozinha...
Eu quero encher nossas mãos com,
sementes de esperança,
porque, você virá em meus sonhos,
e eu te esperarei,
nos seus sonhos...**

**Nossas asas vão rimar um dia,
quando a primavera voltar,
ao nosso céu.**

**Se você diz,
que você venha, eu irei,
estar aqui para semear um amor e,
um louro em cada verso,
Escrevo enquanto espero por você.**

Teresinka Pereira *

Estados Unidos

Tú eres mejor que yo

**Puede entender mi dolor...
en mi vida he tenido suficiente del pasado,
suficientes pensiones,
y bastante resonancia,
de la palabra adiós!
No obstante,**

**es necesario pasa la página de la tristeza,
y escribe un nuevo verso.**

**Soltaré las palomas,
de mi pecho para atrapar,
el calor de un día soleado,
romperé el violín triste,
quien toca el blues en esta sala,
donde escribo y duermo solo...
Quiero llenar nuestras manos con,
semillas de esperanza,
porque, vendrás en mis sueños,
y te esperaré, en tus sueños...
Nuestras alas rimarán un día,
cuando vuelve la primavera,
a nuestro cielo.**

**Si tu lo dices,
que vengas, vendré,
estar aquí para sembrar un amor y,
un laurel en cada verso,
Te escribo mientras te espero.**

Тересинка Перейра США

ТЫ ЛУЧШЕ МЕНЯ

ПОНЯТЬ МОЮ ПЕЧАЛЬ...

**В МОЕЙ ЖИЗНИ У МЕНЯ БЫЛО ДОСТАТОЧНО ОТ
ПРОШЛОГО,**

**достаточно пенсий,
и достаточно резонанса,
от слова до свидания!**

**Тем не менее необходимо перевернуть
страницу печали,
и написать новый стих.**

**Я выпущу голубей,
из моей груди, чтобы поймать,
тепло солнечного дня,
Я сломаю печальную скрипку,
кто играет блюз в этой комнате,
где я пишу и сплю одна...**

**Я хочу наполнить наши руки,
семена надежды,
потому что, ты придешь в моих снах,
и я буду ждать тебя, в твоих мечтах...**

**Наши крылья однажды сойдутся в рифму,
когда весна вернется, к нашему небу.**

**Если ты так говоришь,
что ты придешь, я приду,
быть здесь, чтобы сеять любовь и,
лавр в каждом куплете,
Я пишу, пока жду тебя**